

۴ ربیع الآخر ۱۳۳۰

﴿ جمعه ایرتسی ﴾

۱۰ مارت ۱۳۲۸

نومرو ۱۳ - ۶

صُوفِیَّة

نسخه سی ۱۰ پاره در

6-13

جَریدَه

هرقاي امتك مقالات متصوفانه لرینه جریده
صوفیه تك صحیفه لری آچیقدر .

آبونه سی بر سنه لك اعتباریه ممالك عثمانیه ایچون
۱۰ و ممالك اجنیه ایچون ۱۵ غروشدور .

اعلانات و ساثره ایچون مدیر مسئوله مراجعت
ایدللیدر .

محل اداره باب عالی جوارنده ابوالسعود جاده سنده
نجم استقبال مطبعه سی

شیمدیلك اون بش کونده بر نشر اولنور تصوفدن باحث دینی ترك جریده اسلامیه سیدر .

بوقصبلانن شوبوله رحقیق مهمتظار
ایدیور که برکسه طالن برتی حقدن عاری
بیلسه اوکیسمه مک معرفت الهیه علی وجه
التحقیق علی تعلق باقش و اوکیسه نه حق
بیاض و نه حق و حقیقته آخری طایعین
اولور .

مشوخنون

علی فواد

(صبر و فضائل صبر)

اگر یوزیکی بلادن نائی اکثریدر ایسهک
کندوک یاربازدن عداایله زیرا صابر اودرکه بلا
وقتنده بیوش اوله . اکار نعمت عظیم توجهاشم
کمی مسرور اوله . ای عزیز صبردن عندالله اشرف
وافضل رحمل یوقدر کرچه زیاده صبر و غایت
تاخیر ایسهده نه کم بوکات جلیله صبرک کال
علویه دلالت ایدر (یاالاهین آمنوا ...)
آیت آخری (کم من فته قلبه ...) آیت آخری
(فان ینک منکم ...) آیت آخری (و جاوا
علی قبضه ...) آیت آخری (و کان من
نبی قاتل منه ...) آیت آخری (والصابرون
والصابرات ...) آیت آخری فی سوره الصبر
(الالابین آمنوا ...) آیت آخری (یاایها
الذین آمنوا ...) آیت آخری (و الذین
صبروا ...) آیت آخری (و لقد کذبت
رسل ...) آیت آخری (وامامن خلف ...)
آیت آخری (وان عاقبتهم فاقبوا ...) آیت
آخری (ن وجدناه صابرا ...) انسان صبر
ایله پیوسته مقصود اولور . زیرا نفس اماموه
عبادت غایت صعب و آبی کاور زیرا نفس شره
زیرا شره سائل اولوله کناه انجکه غایت مقبل
و قشعندر . عصبانن صبر فرزند فقر و احتیاج
غایت مشاکره . فقرا صابرون عندالله غایت
اولور . اولیاده قدس الله تعالی اسرارهم
حضرتنریشک اکثریصلک فقر یولی اختیار
ایتمار زیرا سیرت محمددر عبدالله الکاشف
التفصیدی عطاوت فقر خوددانی بیورمشدر .
هواسنه صبر ایدرنه حق تعالی حضرتنری جنت
ایله وعد بیورمشدر . جناب کربلاک قضای
اسامینه صبر لازمدر حق بیوکار بدرجده
درکه کان قضای الهی عندلرند محبوب اولوله
زوالی دخی ایستمرلی .

مرضم صته مقابل اولدی . بعدن عاقبت طلبه
جبا ایدرم بیورمشدر سلاوات الله تعالی
علیه و علی فینا افندیز حضرتنری حضرت
سعید بن ابی وقاص که عشره مبشره مندر .
سلمان الانبیا افندیز حضرتنری کندولری حقه
دعا بیورمشدر ایدی . اللهم سدد سهمه واستجب
دعوه (بناء علیه رمی بیوردنی اوق خطا ایتر
ایدی وکیکم حقه دعا بیوردر ایسه مستجاب
اولور ایدی . اخر وقتنده مبارک دیده سعادتریه
عی طاری اولوب بیورن کندوکر دعا بیورمیوسکر
دینلره (فضاء الله تعالی و احب الی من عبثای)
بیورمشدر . الله تعالی جله مزی صابرتن ایله :
(صبر ناخت و لیکن بر شیرین وارد)

(توکل و فضائل توکل)

(التوکل هو الخروج من الاعیاب بالارادة)
یعنی توکل حقیقی امور فی تدبیر اله وکیل علی
الاطلاقی حضرتنرینه تقویض و حواله ادب
وکیل حقیق کفایتی اوزره اعتاد الیکدر .
نتمک حق تعالی حضرتنری (و من یتوکل
علی الله ...) بیورمشدر و اهل تحقیق عندلده
حسن تدبیر اله جناب فاطر اقدس توکل نتیجه
ایلمدر . کما قال الله تعالی (فزکوا و انکم ...)
ورکسته هر امور مشیت کاهه و قسمت عااله
قدربله مقدر و مقسوم اولدینی و زلم تدبیر
قبضه قدرده بولندینی حقیقی بیلوب و کندی
حول و فویشن متخلع اولوب کندی کندوسندن
کبر و حال فانی بولور ایسه اولوقت صاحب توکل
اولور . و یوئن طولانی عارف در .
(اگر کنی طلب ناماده ریخته شوی)
(و کر بداده قناعت کنی بیاسایی)

یعنی اگر از الله مقدر اولیاین نسبتی طلب
ایدرسک ریغیده اولورمین . و اگر نحن قسمنامه
منتمر اولان از الله قناعت ایدرسک جای ایش
و کوشه امن امامده مترجانه یشارک . و توکل
ا کا دیزر که الی هر ایشدن چکوب و محل
فرغانده عزات و هر برایشی جناب حقه حواله
ایده و حضرت جینددن سؤال ایتمار که طلب
رزقه نه وجهه سبی و جهد ایدلم جواب
ویرمه بها کریلورسکر که حق تعالی حضرتنری
سزی اوتمشدر طلب رزقه سبی و غیرت ایذکر
تکرار سؤال ایدوب دیدلر که خانه مزد (و طورالمی)
بیوردلر که جناب حق توکلکر ایله امتحانی
ایدیورسکر اگر جناب حق اول وجهه امتحان
ایدرسکر محروم لوقدن بشفه نصیکر یوقدر .
یوئن موم اولان هر بر امورنری جناب حقه

حواله ادب اولده اوتوروب هیچ بر ایشله
مشغول اولماق جناب حق امتحان انجک اولور
ایش و خصوصیه حق تعالی ایشدر آدی سومدینی
کمی بوجهه حرکته توکل بیزر . توکل شوبله درکه
کندی قوت و قدرت اعتبار ایقوب بلکه یوقوت
و قدرت بدین صادر اولور آلت ملاحظه صیهدر .
والا یوقوت و قدرتک فاعل حق تقرب و تعالی
حضرتنریدر در و عالم کون و فسادده هر نه واقع
اولورسه قدرت و ارادت حق سبحانه و تعالی
حضرتنرله اولدینی فینا بیلوروبه ایان ایدرسه
ایمان یقینه واصل اولور . کرک کندیستی و کرک
علم و قدرت و ارادستی جله شروط و اسبابدن
عالموبیش امورک ایمانهی شخص اولدینی
و هر بر ایدلر کندیست نسبت ایوب تصرفی
ادعا ایدلرک حالده اول تصرفی آلت منزله سنده
اولوب فاعل منزله سنده اولدینی حقیقی بیلور
و ایمان ایدرسه متوکل حقیقی اولور .

زیرا بجای ایدل حقدن . هر برمل حقدن
صادر اولوب (کوردم لولایلر نیلرسه کوزل ایزر)
(نشیدمه نیجه هر نه ایدرسه اول ایدر اول ایتر .
کار ایزه پن نیست ولای من نیست
فاعل جالست و عمل اوقی تن نیست
اگر فعل بدین صادر اولور . ولیکن نموده
قل اولور . و فاعل بدیلان جادو و جابک فلیده
تمیز اولور . هل من خانی غرالله هر بد افعال
عباد کانی باری تعالی در و انکی تراکی و امر جمکم
عجب التکبیل دخلی وارددر . خواص اولوب ایکی
طرفه میل دخی ایدر و اول میل دخی طبیعت ایش
بیتندن صادر اولور . و یومنی کعب و اختیاردر .
اشتریارک بندبه کاسب و مختار دیکاری بوماندن
طولانی در . و یوموع بقایت دقیق و انجک کثرت
قبل و قال یومع و جدال المبرهن و موم و الماز .

توالت فمل و جزا و هیچ نه
و زغال و فصل جزان هیچ نه
تو عالمی و مراد از عالم نه
چون درنری و ان هیچ نه
من فاک آتیین و او آتدن برتی اولدینی
متناو فاعل و فاعلن بشفه دخی بر شان یوقدر .
ومن عابین و عابین مراد دخی نشین چونکه
امان نظریه نظر ایدرسک سندن غیری بر برتی
اولدینی نمایان اولور . جمیع زمانده توکی و بو
وجهه بیلور ایسهک امور عاله توکل بملقندن
خلاص اولورنر جله متوکلان حقیدن اولورمین
و بو توکل دخی ذروه توحیده واصل و خلوت
خانه و صالیه ملاحظه جلال و مشاهدت جلال
و طعانه کال معشوق لم یزل و عجوب لایزل ایله
مشغول اولان ذات محرمه مخصوصدر .

سخا

سخا اله متداول و تواضی کند که صفت الهی که فلک یوزی اون دوت کیمهک آبی کی اوله ای غیر سخا اعلیای عظام علیهم السلام اندیلیر یزک خصال جیده لندیر و اصحاب رسول لله رضوان الله تعالی علیهم اجمعین حضرت تری سخا اله متصف ایدیلر شمع قرآن کریمده انصار حقده جناب کبریا بیورمیدر (والذین توبالدار و الایمان . . .) امام علی کرم الله وجهه و رضی الله عنه حضرت یزکون کوله یله کیدر کی بر فقیر انک ایستر کوله امی بیور مشد که انک ویرد کوله یرک انک سقره ایچنده ر شدی چیقاریم امی صیدر دیمه یله سقره اله و بیور دیرلر سقره دخی دوهک اوزرئنده دیمه یله و بیور بیورمیدر دوهک بولاری کولهک بلنده یئل اولدیندن دوحال بولاری قویروب قترک اوزرئنه توب قاجمیلرله امام علی کرم الله وجهه حضرت یزک کوله یچون دوه بلنودر دیمهک بیورنجه قوردمکه دخی فقیر و برسرکز دیه بولاری آتوب قاجم دینجه امام علی اقتدی حضرت یزک اگر بولاری کیم چوزمچک دیش اولسه یزک سنی دخی فقیر ویردیمک بیورمیدر بو سیدین طولانی الا ان خطبا بر جمعه کوفی خطبلرئنه علی الرضی السخی الوری دیو توصیف ایدر سخا و عطا اله مال ارکان و نقصان اولمز و نحن و انسا که اله مال تلف اولور

صراط

جناب حق قرآن کریمده (وان منکم الاولاد ها کان . . .) بیورمیدر وحدیت سرغزیده دخی جنهم اوزرئنه صراط کورپی قورده یچی بیان ایلندیر اهل السنة و الجماعة صراطی اشبات ایدوب طایفه منزه انکار ایدیلر بوله اولدینی حاکمه یوقدر قورقو شیلرله دنیا سرور یزک کلدیر رابعه عوبه قدس الله سرها حضرت یزک حسن بصری قدس سره نکاح اله طلب بیورنجه اوج مشکلم و اولحد ایدر ایسک واریم برسی حسن خاتمه ای کیدر بوخه سو خاتمه ای؟ دیکری قهرم روضه جنتی بوخه حفره مازی؟ اوجنجه یی صراطی سلامت کچوب چتته داخل اولوریم بوسه زمزه فجار اله اشافی چمنه دوشوریم؟ حسن بصری حضرت یزک دخی بو مشکلی الله تعالی بلور و نم حله قدیم یوقدر بیورنجه حضرت رابعه رضی الله عنه تم بوله

مشکلم وار ایکن اره و اراجق و تم یوقدر بیورمیدر دونه بیورمیدر که رجاک و نساک عقل و نفسی اعدادن برعدد اله فرض و قدر اله نمقداری ارکیده نه نداری نساوهر ای دخی بران اله حضرت حسن بصری حضرت یزک و ابند عقل و نفسی اوتور فرض بیورمیدر و عقل طقوزی رجاله و بری نساو و نفس طقوزی نساو و بری رجاله تقدیر بیورنجه حضرت رابعه رضی الله عنها دخی این بر عقل اله طقوز نفسی ضبط ایدم نه عجب یا حسن سن طقوز عقل اله بر نفسی ضبطه قادر اولوب بری استکناح ایدرین بیورمیدر

جله را چون هست از دوزخ گذر
جای شادی نیست با چندین خطر

حرام

دینک تقویدن کامل نمشک شکردن چوق اولور یعنی حرام قطعیدن و شبهه لودق اجتناب ایدر ایسک بو من کامل اولورسون ذرا حرامدن توفی ایاچه کمال و حرام لقه ایاچه شصت و بر ابراهیم ادم قدس سره حضرت یزک برکون ساجیدین خرما آلدینی سرده هر فصله بر خرما یز دوشمی ایدی کندی خرما سندن دوشدی طنبله ای دخی یردن الوب خرما سته تقدیر مکر خرما سنان کیمهک ایش ابراهیم ادم حضرت یزک خرما شتول بیورنجه اوبر خرما دخی بندی عزیز حضرت یزک تجلیات و کشفاتی سند ویند و کندولرئنه اماره غفلت نمایان اولنه باشلادی ایای بوسو حالک سینی نه اوله دیو خیل متفکر اولنجه جناب کبریا حقیقت حالی قلب را تورویرنه الهام بیوردی در غیب کیدوب خرماچی اله استحالل بیورمیدر وینه اولکی حانی بولمیلر بر خرما کیمهک بوردجه زبانی اولنجه شب و روز حرام بیان کیمهک حالی نه اوله عیای دینت از رهز کامل میشود نعمت از شکر شامل میشود

غزل

اولمدم جراغ عشقی نور آهیند
لسمت روز شب ایر نما الله یالله
نخل ایدی اسم جلاک فیضی جاعده
فنامم فکرو کرم داغا الله یالله
دیدمکه عاشقان الله میدان عجبده
فضا قریب ایدن ایکنر سنا الله یالله
دیسون هر زلفده عاشق یالله لاخدر
کال وجد اله هرده یالله یالله

خوش اولمز مؤید عهد لبی باغ لاهوت
دینر هب بولور وجد و صفا الله یالله

الهی

هر نضده بول حیات جودان
خلفه توحیده کل عاشق حان
ذوق ذکر الله یالله قات جانه جان
خلفه توحیده کل عاشق حان
بولق ایسترسک اگر جالانکی
ماسودان کس دل و دامانکی
هره یاب ایت قضی حقدن جانکی
خلفه توحیده کل عاشق حان
تیغه همتله سناک داغک اوی
جسم و فیکدن قیای زرق سوی
بانکی اخلاص اله درگاهه قوی
خلفه توحیده کل عاشق حان

«تقصیم»

بر خراب آباد عشقم هر چه آباد اله
دور این دیوایم و برآمدن ویرانه
باشنه جاندن نوار اولسون رهین جامی
عهد و پیام کز پیامدن پیامه
غله بزود شاه هر دم بر عالم ابرام
خاهاه میخانن یا خاندن میخانیه
«کندی عیون خاندهری بکا ایسارلادی
بر خراب آودد قایل دیوانه دیوانه
مال ایدم بر خراب آوخت تشنیده در
یت موروم بودر متانن متانیه

«مولانا جامی» دن ترجمه

نه یترسک درم الله نه خوری نه یز
پرد بوزار سگا سن هب و شهودک دگری
صفت اجلیک درکن عاجزدر عقول
مکه ادراک صیابر سناک آتک خوب یز
ویرمن دانک ارباب تصور سورت
صنکدر بظهور غلنک هب صوری
جلوه حسنک برجامه شکل اولمز ایکن
نور حسنک یه هر شکک اولور جلوه کری
سن لیکن نظر و منظور اولور ایصاوری
وحدت ذاک الاهی ایکیکنده بری
رخ دلبرده خدایا کرون سنسک سن
چشم عاشقند این یه بنسک نظری

§

بر مرد عارف غزلی تمجیس
بوکونی و ارادینوار بوقی دینوری خاتمه هبات
صفای ظاهر اولمشدر ندر اما ییلنزد ذات
خماردرد بریدر شهرلردن ایشته مشردات !